

## Результати роботи кафедри ГФ факультету ІФСК за напрямком «Міжнародна діяльність» за 2022 рік

Не зважаючи на надскладні умови сучасності, у 2022 р. кафедра германської філології демонструє надзвичайно позитивну динаміку з позиції інтернаціоналізації освітньо-наукового простору. Завдяки широкій підтримці України з боку європейської та світової освітянсько-наукової громади маємо у цьому році цілу низку перемог на всіх «фронтах» міжнародної діяльності.

**Партнерства.** Не припиняється активна співпраця із закордонними партнерами в рамках формалізованого співробітництва та партнерства, що розвиваються. Так, у 2022р. із різним ступенем інтенсивності продовжувалась співпраця із давніми партнерами – Євразійським національним університетом ім. Л. Н. Гумільова (Казахстан) (ТОП – 250), Батумським державним університетом ім. Шота Руставелі (Грузія) та Чирчикським державним педагогічним інститутом (Узбекістан). Дуже важливим результатом плідної праці у 2022 р. вважаємо підписання офіційного договору про співробітництво з Каунаським технологічним університетом (Литва), результати якого вже маємо у цьому році: проходження студентами спеціальності «Філологія» дистанційних курсів на базі КТУ із перезарахуванням освітніх компонентів у СумДУ, участь викладачів і студентів 1 курсу у зустрічі з перекладачами, що працюють при Європейському парламенті (<https://ifsk.sumdu.edu.ua/uk/news/929-virtualna-podorozh-do-generalnogo-direktoratu-z-pitan-perekladu.html>), участь у міжнародній науковій конференції International conference on linguistics, discourse, media, communication, translation, cultural literacy and impact on society “Intermediality in Communication: Translation, Media, Discourse” тощо.

Із кожним роком кафедра германської філології посилює вектори міжінституційної співпраці між СумДУ та його партнерами. Так, у 2022р. продовжилася співпраця із Університетом Отто-Фрідріха (Німеччина), в рамках якої 2 студентки спеціальності «Філологія» навчалася за програмою академічної мобільності (Люта А. ПР-81, наказ №1023-III, Гарцунова М. ПР-81, наказ №№0313-III), а також заплановано навчання ще 2 студенток у весняному семестрі 2023 р. Крім того, кафедра плідно попрацювала над розбудовою міжінституційних відносин між СумДУ та Ризьким технічним університетом (Латвія), в рамках якого протягом року ст. викл. Красуля А.В. проходила стажування, здійснювала викладання, а також досягла окремих домовленостей про реалізацію програми академічної мобільності для студентів-перекладачів у 2023 р.

**Грантова діяльність.** Надзвичайно ефективно кафедра германської філології спрацювала на ниві грантової діяльності. Традиційно кафедра активно бере участь у реалізації міжкафедральних та міжфакультетських грантових проєктів. Так, кафедрою продовжується співпраця з кафедрою ППСТ в рамках реалізації гранту Еразмус+КА1, а також підтримано міжфакультетську та міжуніверситетську ініціативу партнерства з Університетом Дуйсбург-Ессен в рамках реалізації програми DAAD «Дигітальна Україна: забезпечення академічного успіху під час кризи», покликаній сприяти викладачам українських ЗВО в процесі дигіталізації освітнього простору задля покращення якості освіти. За проєктом подано заявку на пролонгацію на весь 2023 р. (очікуються позитивні результати розгляду від DAAD).

<i>Ukraine digital: Ensuring academic success in times of crisis</i>	DAAD	01.06-31.12.2022	3,600 * 4 = 15 400 євро	Єгорова О.І. Ущатовська І.В. Баранова С.В. Ємельянова О.В. (координатор Красуля А.В.)
<i>Еразмус + КА1</i>	Єврокомісія	2020-2023	10 840 євро	Назаров М.С. Красуля А.В.

Щодо загальноуніверситетських грантів, то за 2022 р. кафедра також може похизуватися двома внутрішньокафедральними грантами за програмами Erasmus+ Jean Monnet та DAAD (THEA Ukraine X).

<i>Erasmus+Jean Monnet: ESDbrandEU "Fostering EU practices of education for sustainable development through the brand language: interdisciplinary studies"</i>	Єврокомісія	2022-2025	30000 євро	керівник - Ущатовська І.В. виконавці: Чуланова Г.В., Кобякова І.К., Баранова С.В., Зінченко А.В., Назаренко О.В., Степанов В.В., Мовчан Д.В., Бровкіна О.В.
<i>Multiplication Trainings for Higher Education Administrators in Ukraine (THEA Ukraine X)</i>	DAAD FH Münster, Federal Ministry of Education and Research of Germany / Федеральне міністерство освіти та наукових	травень 2022- грудень 2022		Красуля А.В.

	досліджень Німеччини			
--	-------------------------	--	--	--

На жаль, з об'єктивних причин досі нереалізованим залишається грант за програмою Senior Experten Service (SES), в рамках якого очікується фізичний прийом німецького спеціаліста для викладання на кафедрі. Дуже чекаємо на стабілізацію ситуації та на можливість залучити німецького експерта до академічного процесу.

<i>Senior Experten Service (SES)</i>	«Фонд німецької економіки з міжнародного співробітництва»	2020-2022	Красуля А.В. - Єгорова О.І.
--------------------------------------	---	-----------	--------------------------------

Традиційно плідною залишається нива індивідуальних грантів. Так, станом на 23.12.2022 завершено виконання 11 індивідуальних грантових проєктів. Традиційними партнерами по грантовій діяльності індивідуального напрямку залишаються Гете-Інститут, Об'єднаний секретаріат Програми балтійських університетів, швейцарська просвітницька фундація ЕСАР. Серед нових партнерів – Державне агентство з питань розвитку освіти Латвійської Республіки та Ризький технічний університет, а також Університет м. Ліверпуля, до зміцнення міжуніверситетського партнерства з яким кафедра доклала чимало зусиль, зокрема участь у літній школі: 5 викладачів, 13 студентів, 2 аспірантів; імплементація матеріалів дистанційних курсів Університету м. Ліверпуль в блоки освітньої програми, що реалізовується кафедрою (Єгорова О.І., Бровкіна О.В., Прокопенко А.В.), участь представників кафедри у вебінарах та семінарах на базі Університет м. Ліверпуль тощо. Сподіваємося на посилення співпраці з усіма цими інституціями, докладаємо відповідних зусиль.

№ п/ п	П.І.Б.	Кафе дра	Пос ада	Грантова програма та назва проєкту	Органі ація- грантод авець	Період викон ання	Загальн а сума фінансу вання
--------------	--------	-------------	------------	--	-------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------

1.	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл .	Стипендіальна програма Державного агентства з питань розвитку освіти Латвійської Республіки_ (наукове стажування)	Державне агентство з питань розвитку освіти Латвійської Республіки, Інститут прикладної лінгвістики, факультет електронних технологій навчання та гуманітарних наук Ризького технічного університету, (RTU), Латвія	01.02.2022 30.06.2022	6 000 євро = 188100 грн
2.	Єгоров О.І.	ГФ	доцент	Програма підвищення кваліфікації викладачів	Goethe Institut	17.01.22 - 23.02.22 та	590 євро

				німецької DLL 7 Prüfen, Testen, Evaluieren		28.03.2 2 - 15.05.2 022	
3	Ущарова І.В.	ГФ	ст. викл.	BUP Teachers' Course: Education for Sustainable Development in Higher Education	BUP's ( Baltic University Program) Associate Secretariat at Åbo Akademi University, Finland.	вересень 2022 - березень 2023	800 євро
4	Мовчан Д.В.	ГФ	доц.	Участь у XVII Міжнародній конференції вчителів та викладачів німецької мови (IDT 2022)	Goethe- Institut	15.08.2 2- 20.08.2 2	270 євро
5	Єгорова О.І.	ГФ	доц.	Участь у програмі підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної літньої школи Університету м. Ліверпуль	University of Liverpool	04.- 22.07.2 022	1870 фунтів

6	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл	Участь у програмі підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної літньої школи Університету м. Ліверпуль	Universit y of Liverpool	04.- 22.07.2 022	1870 фунтів
7	Зінченко А.В.	ГФ	асис т.	Участь у програмі підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної літньої школи Університету м. Ліверпуль	Universit y of Liverpool	04.- 22.07.2 022	1870 фунтів
8	Баранова С.В.	ГФ	доц.	Участь у програмі підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної літньої школи Університету м. Ліверпуль	Universit y of Liverpool	04.- 22.07.2 022	1870 фунтів
9	Бровкіна О.В.	ГФ		Участь у програмі підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної літньої школи	Universit y of Liverpool	04.- 22.07.2 022	1870 фунтів

				Університету м. Ліверпуль			
10	Єгоров О.І.	ГФ	доцент	Програма підвищення кваліфікації викладачів німецької DLL 10 DAF für Jugendliche	Goethe Institut	19.09.22 - 27.11.22	590 євро
11	Прокопенко А.В.	ГФ	ст. викл.	Участь у програмі підвищення кваліфікації «Deutschkurs bei ECAP»	ECAP Zürich	05.09.2022 - 25.11.2022	2640 франків

**Академічна мобільність.** Не зважаючи на кризові умови, за яких у 2022 р. відбувався академічний процес, кафедра має доволі вражаючі показники академічної мобільності студентського контингенту, аспірантів та НПП. Безперечно, основним режимом реалізації мобільності, як і в попередніх 2 роках, залишається віртуальна академічна мобільність. За 2022 р. у програмах віртуальної академічної мобільності взяли участь 13 студентів (Літня школа Університету м. Ліверпуль), 3 аспірантів (Літня школа Університету м. Ліверпуль, Програма “Memorable Teaching”, Коледж Нью-Джерсі), 10 викладачів (Літня школа Університету м. Ліверпуль, Програма “Memorable Teaching”, Коледж Нью-Джерсі, програми підвищення кваліфікації від Чеського університету природничих наук та Міжнародного історичного бібліографічного інституту тощо). Щодо показників фізичної мобільності, то вони залишаються стриманими:

- у 2022р. 5 студентів проходили навчання чи наукове стажування на базах іноземних ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Спеціальність (напрямок підготовки)	Група	Форма академічності*	Країна	Місто	Приймаючий ЗВО (наукова установа)	Дата початку та завершення програми (відп. до наказу)	Наказ №
1	Люта А.	ГФ	Філологія	ПР-81	навчання	Німеччина	м. Бамберг	Університет Отто-Фрідріха	26.04.2022 31.07.2022	наказ №0312-III від 27.04.2022 р
2	Гарцунова М.	ГФ	Філологія	ПР-81	навчання	Німеччина	м. Бамберг	Університет Отто-Фрідріха	26.04.2022 31.07.2022	наказ №0313-III від 27.04.2022 р
3	Чуднівський А.	ГФ	Філологія	ПР-91	наукове стажування	Канада	м. Оттава	Університет Оттави	25.06.2022 25.08.2022	наказ №0449-III від 24.06.2022
4	Ведмідера К.	ГФ	Філологія	ПР-91/2	навчання	Естонія	м. Тарту	Тартуський університет	29.08.2022 29.01.2023	наказ №0718-III від 22.08.2022 р
5	Деркач О.	ГФ	Філологія	ПР-01/1	навчання	Чеська Республіка	м. Брно	Університет Масарика	12.09.2022 30.09.2023	наказ №1014-III від 15.09.2022



- 1 НПП здійснювала викладання на базі закордонного ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Посада	Назва організації / ЗВО-партнера
1.	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Ризький технічний університет, Рига, Латвія

- 1 НПП проходила наукове стажування на базі закордонного ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Форма академ мобільності *	Країна	Місто	Приймаючий ЗВО (наукова установа)	Дата початку та завершення програми (відп. до наказу)
1	Красуля А.В.	ГФ	наукове стажування	Латвія	Рига	Ризький технічний університет	01.02.2022-30.06.2022

- 1 НПП здійснює наукове дослідження на базі закордонного ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Форма академ мобільності*	Країна	Місто	Приймаючий ЗВО (наукова установа)	Дата початку та завершення програми (відп. до наказу)
1	Овсянко О.Л.	ГФ	наукове дослідження	Нідерланди	Неймеген	Інститут психолінгвістики ім. Макса Планка	01.06.2022 31.05.2023

**Залучення іноземних фахівців.** У рамках реалізації програми DAAD «Дигітальна Україна: забезпечення академічного успіху під час кризи» викладачі кафедри працювали над дигіталізацію освітнього простору у кооперації з колегами-германістами з Університету Дуйсбург-Ессен, які були залучені до викладацького процесу протягом терміну реалізації проекту (01.06-31.12.2022):

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Посада	Назва ЗВО-партнера
-------	--------	---------	--------	--------------------

1	Іріс Бекер	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
2	Хайке Рол	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
3	Шредлер Тобіас	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
4	Іна Ламмерс	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен

**Членство в асоціаціях.** Ст. викл. Красуля А.В. та доц. Єгорова О.І. є членами Європейської асоціації фахівців із комунікації у вищій освіті (European Association of Communication Professionals in Higher Education, EUPRIO). Також викладачі кафедри подовжують активне членство в Асоціації германістів України (<http://www.udgv.org/> і <https://sumyudgv.wordpress.com/>), національного осередку Міжнародної асоціації викладачів німецької мови , а також в Українській спілці германістів вищої школи України.

*Перспективи розвитку кафедри на 2023 рік:*

- посилення та розширення спектру співпраці з іноземними партнерами кафедри та університету;

- організація та реалізація домовленостей з університетами-партнерами з країн ЄС для забезпечення програм мобільності в рамках Еразмус+;

- активізація студентської академічної мобільності та мобільності здобувачів ступеня «доктор філософії»;

- активізація міжкафедральної співпраці з написання грантових проєктів/заявок загальноуніверситетського рівня.